RIBILAND

by RIBIMEX

FR **ASPIRATEUR / BROYEUR - SOUFFLEUR**
Manuel d'instructions et d'utilisation

EN **VACUUM/MULCHING - BLOWER**
User and maintenance manual

IT **ASPIRATORE/TRITURATORE - SOFFIATORE**
Manuale di istruzioni e di manutenzione

DE **LAUBSAUGER/-BLÄSER**
Bedienungs- und Wartungsanleitung

ES **SOPLADOR/ASPIRADOR**
Manual de Instrucciones y Mantenimiento

Réf. / Art. Nr. : PRASB2400-3 / 514506

AVERTISSEMENT:
Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.

WARNING:
Carefully read this instruction manual before operating this appliance.
Incorrect operation may cause injury and/or damages.
Please keep this manual for future reference.

AVVERTENZA:
Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

ACHTUNG:
Vor Gebrauch des Gerätes müssen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben.
Falscher Gebrauch kann zu Verletzungen und/oder Geräteschäden führen.
Diese Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren.

ADVERTENCIA:
Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar este aparato.
El uso incorrecto puede ser la causa de lesiones y/o daños.
Guarde este manual para futuras consultas.

EN

I. Parts List **III. Safety instructions** **V. Operation**
II. Characteristics **IV. Getting Started** **VI. Maintenance and Storage**

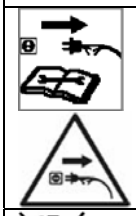
I. PARTS LIST

1. Bottom tube section 2. Wheels 3. Top tube section 4. Leaf bag securing clip 5. Leaf bag 6. Blower - Vacuum function selector lever 7. Motor casing 8. Main handle 9. ON/OFF switch 10. Speed Control 11. Power cord 12. Auxiliary handle	

II. CHARACTÉRISTICS

Description	Vacuum / blower
Reference	PRASB2400-3 / 514506
Model	EB8612 / GY8612
Voltage	230V ~ 50Hz
Power	2800W
No load speed n_o	8000 – 14000min^{-1}
Air speed (max)	165-275km/h
Air volume (max)	10-13,5m3
Collection bag capacity	50L
Shredding ratio	1 :10
Sound Pressure Level (L_{PA})	78,9dB(A)
Sound Power Level (L_{WA})	101dB(A)
Weight	5,70kg env.

Symbols

	Do not expose to weather (ex. : rain, snow …); to moisture. Do not use nor leave outdoor during weather conditions (e.g. rain, snow…)
	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case on non compliance to safety requirements.
	Read the instructions manual.
	Wear eye protection.
	Wear ear protection The machine may exceed 85 dB(A) at the workplace; in this case, noise protection measures need to be taken to protect the user
	Wear protective gloves and shoes with non-slippery sole.
	Keep all parts of your body away from moving parts, the blower/vacuum opening. Never direct the suction/blown air opening toward persons or animals
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area. Projection hazard (e.g. stones or other objects…) Wear appropriate protective equipment.
	Disconnect product from its power source before maintenance, cleaning ou any intervention on product; or when you do not use product. Disconnect product from its main power source, if product, power cable, or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable.
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read and understand all the safety recommendations and instructions for safe operation.
Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise.
Always be sure to include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

WARNING! This product should only be used by experienced users, who have thoroughly read this instruction manual.
Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction or training concerning the use of the product by a person responsible for their safety.

3.1- For safe operation

1. Never operate this product when you are fatigued, ill, or upset, or under the influence of medication that may make you drowsy, or if you are under the influence of alcohol or drugs.

2. Wear personnel protective equipment: gloves; safety footwear, snug fitting clothing, goggles or face protection, hearing and head protection devices.
Use vibration-proof gloves.

3. Do not allow other persons to be near the product when starting or cutting.
Keep bystanders (esp. children) and animals out of the work area.
Children, pets and bystanders should be kept away when you start or operate the product
Keep children away:
The use of this product by children is forbidden.
Keep the product away from children or from their environment.
Never allow children to operate the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.
Never leave the product unattended.

4. Never start working until you have a clear work area, and secure footing,
5. Always hold the product firmly with both hands when the engine is running.
6. Keep all parts of your body away from the vacuum tube when the engine is running.
7. Before you start the engine, make sure the vacuum tube is not obstructed.

8. All product service, other than the maintenance listed in the Instructions Manual, should be performed by competent service personnel.

9. Always switch off the engine before setting it down.

10. Do NOT expose to and do not use during bad weather conditions: never work in bad weather (e.g. rain, storm, snow, high wind …), when visibility is poor or in very high or low temperatures.

11. Keep the handles dry, clean and free of oil or fuel mixture
12. Operate the product only in outdoors or in well ventilated areas.
13. Do not operate the product while standing on a ladder or any other unstable footing location.
14.1. Become familiar with the controls and the proper use of the equipment.
14.2.Store idle machine
When not in use, product should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.
14.3. Do not force the tool
It will do the job better and safer at the rate speed for which it is intended.
The product will do a better and safer job if it is used only for the purposes it was designed for.
14.4. Remove adjusting keys and wrenches
Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the machine before operating it.
14.5. Defective switches or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre. Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.
14.6. Warning
The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of injury to persons or animals and may cause damages.

The user and/or operator are responsible for any damages or injury caused to properties and/or persons.

14.7. Remarks

The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

3.2- Safety precautions

Initial preparation before operation

- When you operate the blower, always wear full-length trousers, as well as sturdy, closed shoes that provide good support.
- Under no circumstances should jewelry, any other body ornamentation, or loose clothing be worn while operating the device as these items could be drawn into the suction orifice. When working outdoors, rubber gloves and n on-slip footwear should always be worn. If you have long hair, put it in a hair net.
- Wear protective equipment and always wear protective goggles.

Wearing protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective gloves, a helmet and/or hearing protection (depending on the type and application of the electrical device concerned) reduces the risk of injury.

- When performing work that generates dust, wear a dust protective mask.
- Each time you use the blower, check the integrity of the product's power cord and your own extension cord. The product should only be operated when its accessories are in perfect working order. Any damaged or defective components should be repaired immediately by a qualified technician.

Under no circumstances should the blower be operated while safety devices or protections are damaged or if safety equipment such as a deflection device or collection bag are not installed.

- Only extension cords that are rated for outdoor use should be used outdoors.

Any extension cord used should measure a minimum cross section of 1.5mm2. All plug-in connections should have an earth contact and water-spray shielding.

During use

- Make sure the power cord is kept behind and away from the device while you work.
- If the power cord or extension cord are damaged while you work, unplug the blower immediately. DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE UNPLUGGING IT FROM ITS POWER SOURCE.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never use the power cord as a handle to lift or carry the device.
- Always unplug the product under the following circumstances:
  . When the blower is not in use, is being carried/transported, or is left unattended.
  . While examining, cleaning or unclogging the product.
  . When cleaning the product, performing maintenance on it, or attaching accessories to it.
  . If the device strikes a foreign object (e.g. fence…) or begins vibrating abnormally.
- If product bumps into any object during operation, stop it and control that it has not been damaged. Replace or repair any damaged piece in a qualified service centre.
- Use the blower in daylight or with adequate illumination.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Bear in mind that the force generated by an electrical device can make you lose your balance. Therefore, make sure that your feet are firmly planted and that your body is well balanced when you are operating the product.
- Never operate the blower on damp or wet grass.
- Use of the blower on sloping areas:

. Do not work in areas with unduly steep slopes.
. Always position yourself horizontally to the slope and make sure your feet are firmly planted.
. Exercise particular caution whenever you change directions while working on a slope.
- Walk at a measured pace while operating the blower. DO NOT RUN.
- Keep the air outlet and ventilation holes unobstructed and clean at all times.
- Never direct the suction/blown air opening toward persons or animals.

Before maintenance and storage
- Make sure that all screws, nuts and bolts are tight; doing this will ensure that the blower is safe to operate.
- Check the grass collection device regularly for signs of wear and/or distortion. Replace any worn or damaged part.
- Make sure to use only original spare parts and accessories.
- For reasons of safety, any worn or damaged component should be replaced or repaired immediately by a qualified technician.
- When not in use, the blower should be stored in a dry location that is inaccessible to children.
- The blower can be plugged into any 230 volt AC outlet with 10 amps of fuse protection. The electrical outlet is to be protected by an earth leakage circuit breaker (ELCB) with a max triggering current of 30mA.

Before starting the product
- Only operate the product after completely assembling it.
- Before each use, check the blower vacuum for any signs of damage.
- Prior to each use, check the power cord for signs of damage. Under no circumstances should the power cord be used if it shows any signs of damage.
- Ensure that the blower/vacuum is only connected to conventional sockets with a 240V alternating current supply. Only use extension cables if they are really necessary. The use of extension cables may cause a drop in voltage, which will result in the machine not performing to its peak or the motor overheating.

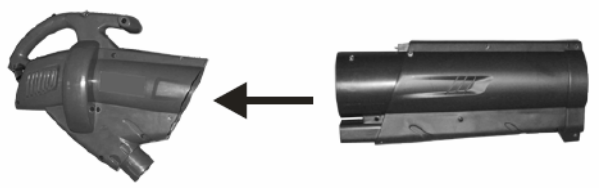
IV. GETTING STARTED

4.1- Unpacking
Remove product from its packaging.
Check that product and accessories are not damage.

4.2- Content
The unit package contains:
- Power unit
- Vacuum/blower Tube
- 1 Collection bag
- 1 Shoulder strap

4.3- Assembly
Tubes
a) Push the top tube section (3) into the motor casing (7) and then tighten with the long screw.
b) Push the lower tube section (1) with the wheels into the upper tube section (3) and then tighten with the two screws.

a)



ATTENTION! The supplied tube parts have to be mounted otherwise the machine will NOT work!
(Built-in safety switch!)

b)

Safety switch
Your blow-vacuum has a built-in safety switch that prevents the machine from being started in case the supplied tubes are not mounted.

Shoulder strap
Open the snap fastener, thread the strap through the clip on the top of the handle and then close the snap fastener.
To adjust the shoulder strap to the required length, simply slide the adjustable strap buckle forward or backwards

Leaf collection bag
To secure the leaf bag to the machine, simply attach the buckle to the lower tube section and fix the bag opening over the leaf discharge point on the bottom of the motor casing.

V. OPERATION

5.1- Intended use
- The blower/vacuum is designed to blow/vacuum leaves as well as lawn debris such as grass clippings and small twigs. It is not to be used for any other purpose
- The device is only to be used on dry surfaces,
- The device is intended for non-commercial use in private home* and gardens. Under no circumstances is it to be used in public outdoor areas, sports stadiums or in agricultural or forestry settings.

5.2- Operation
5.2.1- Operation
Ensure that the blower vacuum is only connected to conventional sockets with a 240V alternating current supply.
Only use extension cables if they are really necessary.
The use of extension cables may cause a drop in voltage, which will result in the machine not performing to its peak or the motor overheating.
<u>To switch ON and OFF :</u>
To switch on the blower/vacuum: push in the On/Off trigger switch (9).
To switch off the machine: pull the On/Off trigger switch (9).
<u>Speed adjustment:</u>
You can vary the speed by turning the switch knob (10) from position 1 (low speed) to position 6 (high speed).

5.2.2- Use.
The easiest way to use the blower vacuum is to place the shoulder strap in a comfortable position over your shoulder and hold the rear handle at hip height so that the majority of the machine's weight rests on the rollers.

When using the blower vacuum to pick up leaves it is best to move the machine on the rollers. This ensures that the blower vacuum is at the perfect height above the ground. The blower vacuum is designed only to pick up leaves. To avoid machine damage, do not use it to pick up branches, stones or other hard materials.

When using the machine as a leaf blower always work away from solid objects such as walls, fences, etc. Whilst you work do not place the blower vacuum tube too close to the leaves.
The machine will be more effective if you keep it at a certain distance away from the leaves and blow the leaves forwards

5.2.3- Switching operating mode

To switch the machine from blower mode to vacuum mode, simply switch it off at the main switch and move the selector lever to the required position.
1. Blow
2. Vacuum

5.2.4- Leaf bag

Note: Before you remove and empty the leaf bag ensure that the machine has been disconnected from the mains power supply.
To empty the leaf bag simply open the zip fastener, empty the bag and then close the zip fastener again.
When the leaf bag is open you can also check the function of the blower vacuum's slide control. If there is a blockage in the machine, check this function and remove the blockage.

5.2.5- Extension cord

Tip:
The extension cord may come undone from the power cord during use. To avoid this, use the cable restraint

VI. MAINTENANCE AND STORAGE

⚠	**Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.**

6.1- After using the machine

1) Empty the leaf bag.
2) Check the vacuum tube and remove leaf residue.
3) Check the blower/vacuum's slide control for leaf residue.

6.2- Cleaning

Clean plastic parts with a soft clean cloth.
Do not use aggressive cleansers (solvents or abrasive cleansers), or an abrasive sponge.
Do not put or immerse product in water or any other liquid.
Clean ventilation holes with a soft brush.

6.3- Storage

Clean product and empty the leaf bag

Product must be stored in a dry, well ventilated, location. Always lock up product and keep out of reach of children

6.4- Disposal

When disposing of your machine, be sure to follow the local regulations.

Do not dispose of in/with household rubbish.

IT

I. Elenco componenti **III. Istruzioni di sicurezza** **V. Funzionamento**
II. Caratteristiche **IV. Per iniziare** **VI. Pulizia e Conservazione**

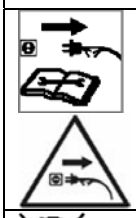
I. ELENCO COMPONENTI

1. Tubo : pezzo inferiore
2. Rotelle
3. Tubo : pezzo superiore
4. Fissaggio del sacco di raccolta
5. Sacco di racolta
6. Leva di selezione delle funzioni
7. Corpo motore
8. Manico
9. Interruttore
10. Regolattore di velocita
11. Cavo elettrico
12. Manico aussiliario

II. CARATTERISTICHE

Descrizione	Aspiratore/Trituratore - Sofiatore
Articolo	PRASB2400-3 / 514506
Modello	EB8612 / GY8612
Alimentazione elettrica	230V ~ 50Hz
Potenza	2800W
Velocità a vuoto n_o	8000 – 14000min^{-1}
Velocità aria pulsata	165-275km/h
Volume aria aspirata	10-13,5m3
Capacita del sacco di raccolta mass.	50L
Rapporto di riduzioni (trinciatura)	1 :10
Livello di pressione sonora (L_{PA})	78,9dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{WA})	101dB(A)
Peso	5,70kg env.

Simboli

	Non esporre agli agenti atmosferici (es.: pioggia, neve, ecc.) o all'umidità. Non usare in condizioni meteorologiche sfavorevoli (es. pioggia, neve, ecc.)
	Attenzione! Rischio di infortuni nonché di danni e/o deterioramento dell'apparecchio per mancato rispetto delle norme di sicurezza.
	Leggere il manuale di istruzioni.
	Indossare una protezione oculare.
	Indossare una mascherina facciale o occhiali protettivi. L'apparecchio può superare gli 85 dB(A), In questo caso si raccomanda di adottare misure di protezione auricolare
	Indossare guanti protettivi e scarpe con suole antiscivolo.
	Tenere tutte le parti del vostro corpo lontani delle parti in movimento, e dell'orifizio d'aspirazione, di soffiatura
	Tenere le persone (esp bambini) e gli animali lontani dall'apparecchio e dall'area di lavoro. Rischio essere colpiti (es. pietre ed altri oggetti) Usare indumenti di sicurezza adeguati
	Staccare il prodotto della sua alimentazione prima di qualsiasi operazione di cura, di pulizia o intervento sul prodotto; o quando non utilizzate il prodotto Scollegare il cavo elettrico se il cavo o il prodotto si danneggia durante l'uso. Scollegare il prodotto estraendo la spina dalla presa. Non tirare il cavo.
	Non smaltire questo attrezzo come normale rifiuto urbano. Gli attrezzi contrassegnati da questo simbolo devono essere adeguatamente smaltiti in modo da assicurarne il riciclaggio. Contattare l'ente locale preposto o l'azienda incaricata per ulteriori informazioni sul metodo sicuro di smaltimento.

III. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e assicurarsi di averle comprese per comprendere l'uso appropriato del prodoto.
Tenere il manuale in un luogo facilmente accessibile per poterlo consultare in un momento successivo
Assicurarsi di allegare il presente manuale se l'unità viene venduta o prestata oppure se la stessa cambia proprietario in altri modi.

ATTENZIONE: Questo prodotto può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate. Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite o addestrato sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.

3.1- Per la vostra sicurezza

1. Non usate mai il prodotto se siete stanchi, malati o irritati, sotto l'influenza di un farmaco che vi renda sonnolenti, o di alcool e droghe.

2. Indossare protezioni : guanti, usate calzature di sicurezza, abiti attillati e protezioni per gli occhi o maschera facciale, per l'udito e la testa.
Utilizzare guanti antivibrazione.

3. Non lasciate che nessuno si avvicini al prodotto quando questo è in moto.
Tenete persone (esp. bambini) ed animali lontano dal luogo dove lavorate.
Bambini, animali e persone adulte dovrebbero trovarsi lontano del prodotto in moto.
Tenere gli prodotto lontano dai bambini:
L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.
Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini e in ogni caso lontano da ambienti frequentati da essi. Non lasciare che i bambini utilizzino l'attrezzo. I bambini devono essere controllati per garantire che non giochino con il prodotto.
Non lasciare mai il prodotto senza sorveglianza

4. Non iniziate il lavoro se non dopo aver sgomberato l'area di lavoro, (Rimuovere eventuali ostacoli prima di iniziare il lavoro.) esservi assicurati un appoggio per i piedi.
5. A motore acceso tenete sempre il prodotto con due mani.
Stringere le maniglie con fermezza.
6. Durante il lavoro, tenete il tubo lontano da tutte le parti del vostro corpo.
7. Prima di accendere il prodotto, controllate che il tubo non sia ostruito con oggetti

8. Tutti gli interventi sul prodoto, salvo quelli specificamente indicati in questo manuale, devono venire fatti solo da personale specializzato.

9. Prima di deporre il prodotto, spegnetela.

10. Non esporre a e non utilizzare durante intemperie: Non tagliate quando c'é vento, cattivo tempo (es. Pioggia, ...), scarsa visibilità, temperature troppo rigide o elevate.

11. Mantenete le maniglie pulite, asciutte e libere da olio e carburante.
12. Lavorate solo in ambienti bene aerati.
13. Non lavorate su una scala o qualsiasi altro luogo non che garantisce un buono equilibrio.
14.1. Imparare a conoscere i controlli e l'uso appropriato dell'apparecchio.
14.2. Riporre gli utensili in un luogo sicuro.
Gli prodoti non utilizzati devono essere conservati in una stanza asciutta e chiusa a chiave, non accessibile ai bambini.
14.3. Non sovraccaricare gli prodotto.
Il lavoro sarà migliore e più sicuro, se si rispetta la gamma di applicazione specificata.
Non usare utensili per scopi diversi da quelli per cui sono destinati.
14.4. Non lasciare le chiavi degli utensili inserite.
Prima dell'accensione controllare che le chiavi e gli utensili di regolazione siano stati tolti del prodotto.
14.5. Anche l'interruttore, se danneggiato, deve essere sostituito da un'officina di assistenza autorizzata. Non utilizzare mai prodotti i cui interruttori non possono essere accesi o spenti.
14.6. Avvertenza
L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni sul funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni ai beni

L'utente e/o l'operatore dell prodotto sono soli responsabili dei danni e ferite causati ai beni ed alle persone.
14.7. Osservazioni
Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nella presente istruzioni non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi.
L'utente e/o l'operatore devono utilizzare il prodotto con buono senso e prudenza in particolare in ciò che riguarda ciò che non è indicato in questo manuale.

3.2- Precauzioni

Per la Preparazione

- Durante l'uso dell'apparecchio è obbligatorio l'uso di calzature antinfortunistiche e pantaloni lunghi.
- Non indossare indumenti larghi oppure gioielli che potrebbero restare impigliati nell'apertura di aspirazione. Durante il lavoro all'aperto è obbligatorio l'uso di calzature antinfortunistiche antiscivolo e di guanti di gomma. In caso di capelli lunghi, è opportuno proteggerli con una retina per capelli.

Utilizzare sempre dispositivi di protezione personale e occhiali protettivi.
L'uso di dispositivi quali mascherine, scarpe da lavoro, guanti protettivi, elmetti oppure cuffie, a seconda dell'uso dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di ferite.

- Indossare una mascherina antipolvere in caso di lavori che producono polvere.
- Prima di ogni utilizzo è necessario controllare l'apparecchio, il cavo e l'eventuale prolunga.

Usare l'apparecchio solo se in condizioni ottimali. Eventuali componenti danneggiati devono essere sostituiti immediatamente da un elettricista specializzato.

- Non usare mai l'apparecchio se le protezioni oppure le schermature sono danneggiati oppure se mancano le protezioni di sicurezza come la raccolta e/o deviazione per l'erba.
- Durante il lavoro all'aperto usare esclusivamente prolunghe omologate per questo scopo.

Le prolunghe usate devono avere un diametro minimo di 1,5 mm². I collegamenti delle spine devono essere dotati di contatti di sicurezza e opportunamente protetti dagli spruzzi d'acqua.

Per l'uso

- Portare il cavo sempre verso il retro dell'apparecchio.
- Estrarre immediatamente la spina dalla presa se il cavo di corrente o la prolunga sono danneggiati.

NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVERLO STACCATODALL'ALIMENTAZIONE DI RETE

- Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal distributore, il suo servizio di vendita o una persona di qualificazione simile per evitare un pericolo.
- Non spostare l'apparecchio afferrandolo dal cavo.
- Estrarre la spina dalla presa.
  . Nei periodi di inutilizzo dell'apparecchio, durante il trasporto dello stesso oppure se lo si lascia incustodito.
  . Durante i controlli o la pulizia dell'apparecchio, o prima di eliminare eventuali inceppamenti.
  . Prima di eseguire lavori di manutenzione o di pulizia o di sostituire gli accessori.
  . Dopo il contatto con corpi estranei oppure in caso di vibrazioni anomale.
- Usare solamente alla luce del giorno oppure con un'illuminazione artificiale adeguata.
- Non sottovalutare la potenza degli apparecchi elettrici. Assumere una posizione stabile e bilanciata.
- Non usare l'apparecchio sull'erba bagnata.
- Lavori in discesa: non usare su discese troppo ripide.
- Lavorare sempre in modo orizzontale verso il pendio e assicurarsi di mantenere sempre una posizione stabile. Prestare particolare attenzione se si cambia la direzione di lavoro su un pendio.
- Portare l'apparecchio solamente camminando e mai correndo.
- Tenere sempre pulita l'apertura di aerazione.
- L'apertura di aspirazione/soffio non deve essere mai indirizzata verso persone o animali.

Prima di manutenzione e conservazione

- Fare in modo che dadi, viti e bulloni siano sempre ben serrati. Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre in ottime condizioni.
- Controllare periodicamente i dispositivi di raccolta erba per verificare che non siano usurati o deformati.
- Usare solamente accessori di taglio del tipo corretto.
- Per ragioni di sicurezza è necessario sostituire immediatamente i componenti usurati o danneggiati; eventualmente farli riparare o sostituire da un elettricista specializzato.
- Durante i periodi di inutilizzo, gli apparecchi elettrici devono essere conservati in un luogo asciutto, inaccessibile ai bambini.
- L'apparecchio può essere collegato a qualsiasi presa con fusibile 10A (con 230V c.a.). La presa deve essere protetta da un interruttore contro corrente errata (FI). La corrente di esercizio deve essere max. 30 mA.

Prima della messa in funzione

- Mettere in funzione l'apparecchio solamente quando il montaggio è stato completamente eseguito.
- Controllare prima dell'uso che il soffiatore/aspiratore non presenti segni di danneggiamento.
- Prima di ogni messa in funzione è necessario controllare il cavo di collegamento per escludere la presenza di danni. Il cavo deve essere usato solamente se in condizioni ottimali.

IV. PER INIZIARE

⚠	**Prima di tutti intervento, accertarsi che gli prodotto siano scollegati dall'alimentazione di rete**

4.1- Disimballagio

Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
Controllare che il prodotto e gli accessori non siano danneggiati.

4.2- Contenuto

- Corpo motore
- Tubo
- 1 Sacco
- 1 Cinghia

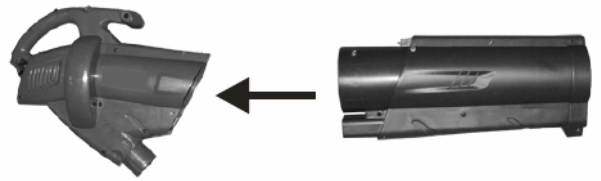
4.3- Assemblaggio

Il soffiatore/aspiratore richiede pochi interventi preliminari prima del primo utilizzo.

Tubi

a) Spingere il pezzo di tubo superiore (3) nel corpo motore (7), quindi serrare la vite.
b) Spingere il pezzo di tubo inferiore (1) con le rotelle all'interno del pezzo di tubo superiore (3), quindi serrare le due viti.
ATTENZIONE ! I tubi forniti devono essere montati, altrimenti l'apparecchio NON funzionerà!
(interruttore di sicurezza integrato!)

a)



b)

Interruttore di sicurezza

Il compressore-aspirapolvere è dotato di interruttore di sicurezza integrato che impedisce l'avviamento accidentale dell'apparecchio quando i tubi forniti non sono montati.

Cinghia a tracolla.
Aprire la chiusura a scatto, far passare la cinghia attraverso la clip che si trova sulla parte alta del manico, quindi chiudere la chiusura a scatto.
Per regolare la cinghia a tracolla alla lunghezza desiderata, spingere in avanti o indietro la fibbia regolabile della cinghia.

Sacco di raccolta.
Per fissare il sacco all'apparecchio, agganciare la fibbia sul pezzo di tubo inferiore e tirare l'apertura del sacco fino a sopra l'uscita del fogliame sulla parte inferiore del corpo motore.

V. FUNZIONAMENTO

5.1- Uso destinato:
L'aspiratore/Soffiatore per fogliame è adatto solamente per fogliame e rifiuti da giardino come erba e piccoli rami. L'utilizzo diverso non è permesso.
L'aspiratore/Soffiatore di fogliame deve essere usato solamente per fogliame secco, erba ecc.
L'apparecchio è concepito solamente per l'utilizzo privato per lo scopo al quale è destinato.
Sono considerati apparecchi per l'uso domestico e il giardinaggio quegli apparecchi usati nell'ambito privato domestico. Non è incluso l'utilizzo in giardini pubblici, parchi, impianti sportivi e boschi.

5.2- Utilizzo
5.2.1- Funzionamento
Verificare che il soffiatore/aspiratore sia collegato solo a prese comuni con corrente alternata da 240V.
Utilizzare un cavo di prolunga solo se effettivamente necessario.
L'uso di cavi di prolunga può causare cadute di tensione che possono a loro volta causare perdita di potenza dell'apparecchio o un surriscaldamento del motore.
Accensione/spegnimento
Per accendere il soffiatore/aspiratore, premere l'interruttore On/Off (9).
Per spegnere il soffiatore/aspiratore, tirare l'interruttore On/Off.
Regolazione della velocità :
Per modificare la velocità, ruotare il selettore (11) da 1 (velocità minima) a 6 (velocità massima)

5.2.2- Utilizzo
Indossando la tracolla e afferrando l'impugnatura sulla parte posteriore dell'apparecchio all'altezza del bacino, sarà più semplice controllare l'azione del soffiatore/aspiratore, in quanto la maggiore parte del peso dell'apparecchio grava sulle rotelle.

Quando si usa l'apparecchio come aspiratore, il metodo migliore è spingerlo sulle rotelle. In questo modo si è certi che il soffiatore/aspiratore si trovi alla distanza ottimale dal terreno.
Come aspiratore, l'apparecchio serve esclusivamente per il fogliame. Per evitare di causare danni all'apparecchio non coperti dalla garanzia, non aspirare rami, pietre o altri materiali duri.

Quando si usa l'apparecchio come soffiatore, direzionare il flusso d'aria sempre lontano da installazioni fisse quali pareti, recinzioni, ecc. Durante il lavoro il tubo del soffiatore non deve mai essere troppo vicino al fogliame. L'apparecchio funziona in maniera ottimale se si mantiene una certa distanza dal fogliame, soffiandolo in avanti.

5.2.3- Commutazione della modalità operativa

Per commutare la modalità di funzionamento da soffiatura a aspirazione, è sufficiente spegnere l'apparecchio e azionare la leva di selezione per attivare la modalità operativa desiderata.
1. soffiatore
2. aspiratore

5.2.4- Sacco di raccolta.

Avvertenza: prima di togliere e svuotare il sacco di raccolta, accertarsi che l'apparecchio sia stato staccato dalla corrente.
Per svuotare il sacco di raccolta è sufficiente aprire la cerniera, svuotare il sacchetto e richiudere la cerniera.
Mentre il sacco di raccolta è aperto, è possibile controllare anche il funzionamento del cursore di regolazione del soffiatore/aspiratore. Se all'interno dell'apparecchio si è formata un'ostruzione, controllare il funzionamento del cursore e rimuovere la causa dell'ostruzione.

5.2.5- Prolunghe

Consiglio:
Durante l'uso, la prolunga potrebbe staccarsi dal cavo di alimentazione.
Per evitare che ciò accada, utilizzare il fermo per prolunga

VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE

⚠	**Prima di tutti intervento, accertarsi che gli prodotto siano scollegati dall'alimentazione di rete**

6.1- Dopo l'utilizzo dell'apparecchio

1. Svuotare il sacco di raccolta.
2. Controllare i tubi di aspirazione e rimuovere i residui di fogliame.
3. Controllare che non siano rimasti residui di fogliame nel soffiatore/aspiratore e nel cursore di regolazione della velocità.

6.2- Pulizia

Pulire le parti di plastica semplicemente con un panno morbido e proprio.
Non utilizzare prodotti pulitori aggressiva (solventi, detersivi) né di spugna abrasiva né di oggetti affilati o aguzzi.
Non immergere mai il prodotto nell'acqua o una qualunque liquido
Pulire gli uditi d'aerazione con una spazzola flessibile o di un pennello.

6.3- Conservazione

Svuotare il sacco e pulire il prodotto.
Conservare in un luogo asciutto, ripartito, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini

6.4- Smaltimento / Eliminazione

Assicurarsi di rispettare tutte le regolamentazioni locali in merito.
Non disfaccia di nei/con rifiuti della famiglia

ES

I. Lista de piezas **III. Instrucciones de seguridad** **V. Funcionamiento**
II. Características **IV. Procedimientos iniciales** **VI. Mantenimiento y almacenamiento**

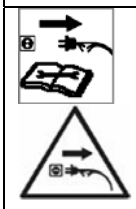
I. LISTA DE PIEZAS

1. Sección inferior del tubo
2. Ruedas
3. Sección superior del tubo
4. Fijación para la bolsa para hojas
5. Bolsa para hojas
6. Selector de la función: Soplador - Aspirador
7. Carcasa del motor
8. Empuñadura
9. Interruptor principal de marcha/paro "ON/OFF"
10. Control de velocidad
11. Cable
12. Empuñadura auxiliaria

II. CARACTERÍSTICAS

Descripción	Aspirador - Soplador
Referencia	PRASB2400-3 / 514506
Modelo	EB8612 / GY8612
Voltaje	230V ~ 50Hz
Potencia motor	2800W
Velocidad en vacío n_o	8000 – 14000min^{-1}
Velocidad del aire	165-275km/h
Volumen de aire	10-13,5m3
Capacidad de la bolsa	50L
Relacion de trituración	1 :10
Nivel de presión acústica	78,9dB(A)
Nivel de potencia acústica	101dB(A)
Peso	5,70kg env.

Simboles

	No exponer a la intemperie (ej.: tormenta, lluvia, nieve) o humedad. No utilizar y no dejar afuera durante intemperie.
	¡Precaución! Riesgo de lesiones y/o de daños y/o deterioro en la máquina si no se cumplen los requisitos de seguridad.
	Lea el manual de instrucciones.
	Lleve equipo de protección de los ojos (gafas protectoras)
	Lleve equipo de protección auditiva. El ruido de la máquina en el lugar de trabajo puede sobrepasar los 85 dB(A) En este caso, para proteger al usuario se deben tomar medidas de protección
	Lleve guantes de protección y zapatos de protección de suela antideslizante.
	Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las partes móviles, e de la apertura de aspirar/soplar. No dirigir nunca la apertura de aspirar/soplar a personas o animales.
	Mantenga las personas (en especial niños) y los animales alejados de la herramienta y del área de trabajo. Riesgo de que piedras u otros objetos salgan despedidos. Lleve equipo de protección adecuado.
	Desconecte el suministro eléctrico del producto antes de realizar el mantenimiento, la limpieza, cuando manipule el producto o cuando no lo utilice. Desconecte el suministro eléctrico si el producto, el cable de alimentación o la extensión sufren daños o cortes durante el funcionamiento. Tire del enchufe para desconectar el producto. No tire del cable.
	No tire el producto a la basura doméstica cuando se deseche. Debe llevarse al centro de reciclaje más próximo. Consulte a su organismo local o de reciclaje para obtener más información sobre la eliminación.

III. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, leer cuidadosamente este manual para que sepa usarlo correctamente.
Mantenga este manual a mano para que pueda consultarlo siempre que se le plantee cualquier duda.
Asegúrese siempre de incluir este manual cuando venda, preste o transfiera la propiedad del producto de cualquier otro modo.

ADVERTENCIA! Solo debe ser utilizada por personas que hayan leído y entendido las instrucciones del manual.
Solamente adultos con la instrucción adecuada deben utilizarla. Esta herramienta no está destinada a que la utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido instrucción o supervisión o formación en relación con su uso por parte de una persona responsable de su seguridad.

3.1- Para una utilización segura

1. Nunca utilice este producto cuando esté fatigado, enfermo o irritado, ni cuando esté bajo la influencia de medicamentos que pueden causar somnolencia, ni cuando esté bajo el efecto de alcohol o drogas.

2. Lleve equipo de protección: guantes, utilice calzado seguro, ropa ajustada y dispositivos protectores para los ojos o la cara, para los oídos y para la cabeza.
Utilice guantes a prueba de vibraciones

3. No permita que otras personas estén cerca del producto al hacer arrancar el motor o al cortar.
Evite que haya personas (esp. niños) o animales en el área de trabajo.
Asegúrese de que los niños, animales domésticos, así como otras personas estén alejados antes de hacer arrancar el motor o de utilizar el producto.
Mantenga a los niños alejados.
Se prohíbe el uso del producto por niños.
Mantenga el producto fuera del alcance de los niños. Nunca permita que los niños utilicen el producto.
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el producto.

4. Nunca comience a trabajar antes de tener un área de trabajo despejada, un buen apoyo para los pies.

5. Sostenga el producto firmemente con ambas manos mientras el motor está en funcionamiento.
Ambas manos deben sostener firmemente las manijas.

6. Mantenga alejadas todas las partes del cuerpo del tubo de aspiración mientras el motor está en funcionamiento.

7. Antes de hacer arrancar el motor, asegúrese de que el tubo no esté obstruido por objeto alguno.

8. Todos los servicios del producto, excepto los indicados en la lista del Manual de instrucciones, deben ser efectuados por personal de servicio competente.

9. Asegúrese de apagar el motor antes de bajar el producto.

10. No exponer a y no utilizar durante intemperie o cuando hace mal tiempo (por ej.: lluvia, tormenta, nieve, cuando hace mucho viento), con escasa visibilidad o con temperaturas demasiado bajas o elevadas.

11. Mantenga las manijas secas, limpias y libres de mezcla de combustible.

12. Utilice el producto sólo al aire libre o en lugares con ventilación adecuada.

13. Nunca trate de utilizar el producto sobre una escala o cualquier otro lugar que no garantiza un buen equilibrio.

14.1. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la herramienta.

14.2. Cuando se no utilice, la herramienta se debe guardar en un lugar seco, alto y cerrado, fuera del alcance de los niños

14.3. No fuerce la herramienta.
Su rendimiento será mejor y más seguro si se utiliza a la velocidad de régimen para la que está indicada.
Su rendimiento será mejor y más seguro si se utiliza sólo para su aplicación prevista.

14.4. Retirar las llaves de ajuste.
Habitúese a comprobar qué las llaves de ajuste sean retiradas antes de encender el producto.

14.5. Los interruptores defectuosos deben ser reparados por un agente de servicio autorizado.
No utilice el producto si el interruptor no permite arrancarlo o detenerlo.

14.6. Advertencia
El uso de otros accesorios o componentes diferentes de los recomendados en este manual de instrucciones, puede producir lesiones a personas o animales.
El operario o usuario es responsable de los daños producidos a otras personas o a sus propiedades.

14.7. Observaciones:
Las precauciones e instrucciones de seguridad que se indican en este manual no contemplan a fondo todas las condiciones y situaciones que puedan surgir.
El operario y/o el usuario deben utilizar su sentido común y actuar con precaución cuando utilicen el producto, en especial en situaciones no contempladas anteriormente.

3.2- Precauciones

Para la preparación

- Al utilizar el aparato, llevar siempre zapatos resistentes y pantalones largos.
- No lleve otra ropa o joyas, puesto que podrían ser absorbidas por la abertura de aspiración.

Para trabajar al aire libre, se recomiendan guantes de goma y zapatos antideslizantes. Si tiene el pelo largo, utilice una red para el pelo.

- En caso de realizar trabajos que levanten polvo, utilice una mascarilla de respiración.
- Antes de cada uso, verifique el aparato, la conexión y el cable de extensión.

Trabaje únicamente con un aparato que funcione correctamente y sin daños.
Las piezas dañadas deben ser renovadas de inmediato por un técnico electricista.

- Nunca utilice el aparato con dispositivos de protección o pantallas de protección dañados o sin la totalidad de los dispositivos de protección, como dispositivos de desviación y/o recogida del césped.
- En caso de trabajar al aire libre, sólo pueden utilizarse los cables de extensión para ello permitidos.

Los cables de extensión utilizados deben tener una sección mínima de 1,5mm2.
Las conexiones de enchufe deben tener contactos de seguridad y el agua salpicante debe estar protegida.

Para el uso

− Extienda siempre el conducto de conexión del aparato hacia atrás del aparato.
− Desenchufe inmediatamente el aparato, si el cable de corriente o de extensión están dañados.
NO TOCAR AL CABLE ANTES DE TENERLO DESCONECTADO DE SU FUENTE DE ALIMENTACIÓN.
− No tire del aparato por el cable.
− Desenchufe el aparato:
  . si no lo utiliza, lo transporta o lo deja sin vigilar;
  . si lo verifica, limpia o extrae bloqueos;
  . si realiza trabajos de limpieza o mantenimiento o cambia accesorios;
  . tras el contacto con cuerpos ajenos o en caso de vibración anormal.
− Utilice sólo herramientas de día o con suficiente iluminación artificial.
− No infravalore la acción de la fuerza de herramientas eléctricas. Asegúrese siempre de que haya un soporte seguro y mantenga siempre el equilibrio.
− Evite el funcionamiento del aparato con el césped mojado.
− Trabajar en pendientes: no trabaje en pendientes muy pronunciadas.
Trabaje siempre perpendicularmente a la pendiente y asegúrese de mantener un estado seguro y fijo.
Tenga especial precaución al cambiar la dirección de trabajo en la pendiente.
− Conduzca siempre el aparato en cadencia de pasos; no correr nunca.
− Mantenga siempre limpia la apertura de aire.
− No dirigir nunca la apertura de aspirar/soplar a personas o animales.

Antes del mantenimiento y conservación

− Asegúrese de que todas las tuercas, tornillos y pernos estén siempre apretados.
De este modo garantiza que el aparato esté en un estado de funcionamiento seguro.
− Verifique regularmente el desgaste y las deformaciones de los dispositivos de recogida de césped.
− Utilice sólo recambios de herramientas de corte del tipo correcto.
− Por motivos de seguridad, cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas, o hágalas cambiar o reparar por un técnico electricista.

− Las herramientas eléctricas sin usar deberían guardarse en un lugar seco, no accesible para los niños. El aparato puede conectarse a enchufes provistos de fusibles con como mínimo 10 A (con tensión alterna de 230 V). El enchufe debe protegerse con un interruptor de seguridad de corriente de defecto (FI). La corriente de liberación puede ser como máximo 30mA.

Antes de la puesta en marcha

- No ponga en funcionamiento el aparato hasta que no haya finalizado la totalidad el montaje.
- Antes de utilizar la máquina, comprobar que no haya sufrido daños.
- Antes de cada puesta en marcha debe comprobarse que el conducto de conexión del aparato no esté dañado; éste sólo puede utilizarse en correcto estado.

IV. PROCEDIMIENTOS INICIALES

	Antes de manipular el producto asegúrese de que está desconectado del suministro eléctrico.

4.1- Desembalaje

- Saque el producto de su embalaje.
- Compruebe que el producto y los accesorios no presenten daños.

4.2- Contenido

- Grupo motor
- Tubo de aspiración
- 1 Bolsa de recogido
- 1 Correa

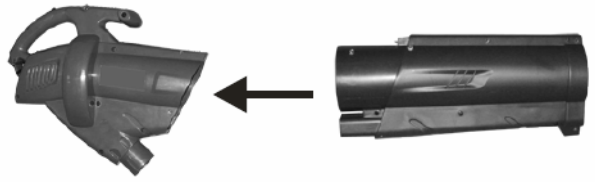
4.3- MONTAJE

El nuevo soplador-aspirador requiere poco trabajo de montaje antes de que esté listo para usarse.

Tubos

a) Introducir la sección superior (3) del tubo dentro de la carcasa (7) del motor, y apretar el tornillo.
b) Introducir la parte inferior (1) del tubo con las ruedas en la sección superior (3) y apretar los dos tornillos.
¡ATENCIÓN ! Los tubos suministrados deben estar instalados en el aparato; ¡en caso contrario, la máquina NO funcionará! (¡hay un interruptor de seguridad integrado!)

a)



b)

Interruptor de seguridad

Su aspiradora/sopladora tiene un interruptor de seguridad integrado que impide poner en funcionamiento la máquina si los tubos suministrados no están instalados.

Correa para el hombro:
Abrir el botón de presión, inserir el clip en la parte superior de la empuñadura y luego cerrar el botón de presión.
Para ajustar la correa para el hombro a la longitud necesaria, deslizar simplemente hacia delante o hacia atrás la hebilla ajustable de la correa.

Bolsa para hojas:
Para fijar la bolsa para hojas a la máquina, sujetar simplemente la hebilla a la sección inferior del tubo y sujetar la abertura de la bolsa hacia el punto de descarga de hojas en la parte inferior de la carcasa del motor.

V. FUNCIONAMIENTO

5.1- Uso previsto
− El aspirador/soplador de follaje sólo está pensado para follaje y residuos del jardín como césped o pequeñas ramas. No está permitido un uso diferente a éste.
− El aspirador/soplador de follaje sólo puede utilizarse para follaje seco, césped, etc.
− El aparato sólo está pensado para el uso privado de acuerdo con su finalidad.
Se consideran aparatos para el sector privado de casa y jardín aquellos que se utilizan en el sector privado de la casa y el jardín. Pero no en instalaciones públicas, parques, instalaciones deportivas, así como en la agricultura y la selvicultura.

5.2- Utilización
5.2.1- Funcionamiento
Habrá que asegurarse de que el soplador-aspirador se haya conectado solamente a tomas de corriente convencional de 240 V de CA. Solamente se utilizarán prolongadores de cable si realmente son necesarios. El uso de prolongadores de cable puede originar caídas de tensión, que podrían provocar un funcionamiento anómalo de la máquina o sobrecalentamiento del motor.

Interruptor encendido/apagado:
Para poner en marcha el soplador-aspirador: empujar el gatillo del interruptor de encendido/apagado (On/Off) (9)
Para parar la máquina, retraer el gatillo del interruptor de encendido/apagado (On/Off).

Regulación de velocidad:
Se puede variar la velocidad girando el interruptor (10) desde la posición 1 (velocidad más lenta) hasta la posición 6 (velocidad más elevada)

5.2.2- Uso
El modo más sencillo de utilizar el soplador-aspirador será colocando la correa en una posición cómoda del hombro y asiendo la empuñadura posterior de la parte más extrema, de modo que la mayor parte del peso de la máquina lo soporten las ruedas.

Cuando se utiliza el soplador – aspirador para recoger hojas, es mejor mover la máquina mediante las ruedas. Con esto conseguimos que el soplador-aspirador mantenga la altura perfecta sobre el suelo.

El aparato se ha diseñado solamente para recoger hojas. Para evitar daños a la máquina que no están cubiertos por la garantía, no se deberá utilizar para recoger ramas, piedras u otros materiales duros.

Cuando se utilice la máquina como soplador de hojas, se tenderá a trabajar siempre lejos de objetos sólidos como paredes, cercas, etc. Durante el trabajo, no se tiene que colocar el tubo del soplador-aspirador demasiado cerca de las hojas. La máquina será más eficaz si se mantiene a cierta distancia de las hojas y se soplan éstas hacia adelante.

5.2.3-Selección del modo de funcionamiento

Para seleccionar el modo de funcionamiento del aparato, ya sea para trabajar como soplador o bien como aspirador, habrá que parar la máquina a través del interruptor principal y sencillamente situar el selector en una u otra posición.
1. soplar
2. aspirar

5.2.4- Bolsa para hojas

Nota: antes de quitar y vaciar la bolsa para hojas, habrá que asegurarse de que la máquina se haya desconectado del suministro eléctrico.
Para vaciar la bolsa, abrir el cierre de cremallera, vaciar la bolsa y cerrar de nuevo la cremallera.

Mientras la bolsa para hojas esté abierta, se puede comprobar también el funcionamiento del control deslizante del soplador-aspirador. Si la máquina estuviese bloqueada, comprobar el funcionamiento y quitar el atasco.

5.2.5- Alargador

Consejo:
El alargador se puede desconectar del cable de alimentación durante el uso.
Para sujetarlo, utilice el soporte de cable

VI. MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

6.1- Después de cada uso
1. Vaciar la bolsa para hojas.
2. Comprobar el tubo del aspirador y quitar los residuos de hojas.
3. Comprobar que no haya restos de hojas en el control deslizante del soplador-aspirador.

6.2- Limpieza
Limpie las piezas de plástico con un paño limpio y suave.
No utilice limpiadores agresivos (disolventes o limpiadores abrasivos), ni una esponja abrasiva.
No sumerja el producto en agua ni en otro líquido.
Limpie las aberturas de ventilación con un cepillo suave.

6.3- Almacenamiento
Vacie la bolsa y limpie el producto.

El producto debe guardarse en un lugar seco, bien ventilado; cerrado, fuera del alcance de los niños.

6.4- Eliminación

Cuando decida deshacerse de la máquina, asegúrese de seguir el reglamento local.
No desechar con o junto a basura domestica.